

LE MAG +

QUIMPER

MAGAZINE
D'INFORMATION
DE LA VILLE
DE QUIMPER
SUPPLÉMENT
DU MAG + AGGLO

N°66
SEPT./OCT.2016

www.quimper.bzh

SCOLARITÉ p **IV**

VIVE LA RENTRÉE !

■ DÈS DEMAIN/p.II
Une saison
au paradis

■ ACTIONS/p.X
Le miel et
les abeilles

■ ACTEUR/p.XIII
Géraldine
Bourgoin



THÉÂTRE DE CORNOUAILLE

UNE SAISON AU PARADIS

La programmation de la saison 2016-2017 du Théâtre de Cornouaille, d'un éclectisme assumé, est truffée d'alléchantes promesses.

L'idée directrice, avec cette programmation, est de favoriser les rencontres entre univers classiques et contemporains. Pour enrichir ces échanges et donner un maximum de visibilité aux projets du Centre de création musicale, de nouveaux artistes seront accueillis, des spectacles seront décentralisés dans plusieurs communes de l'agglomération quimpéroise. Avec un nombre de spectateurs en hausse (6 085 abonnés en 2015-2016 et 55 000 spectateurs, spectacles gratuits et payants confondus), la Scène nationale de Quimper proposera cette saison plus de soixante-dix événements parmi

lesquels on retiendra, entre autres, Les Molière de Vitez, La Grande Sophie, *Melezour* (nouvelle création du Bagad Kemper), Ibrahim Maalouf, le trompettiste humaniste, les incontournables festivals So Jazz, Circonova et Sonik. Citons également l'opéra *Macbeth* (de Verdi) porté par une formidable troupe de chanteurs lyriques sud-africains, Karine Viard dans *Vera*, comédie grinçante et déjantée et Philippe Torreton, dans l'emblématique pièce de Brecht, *La Résistible ascension d'Arturio Ui*. Pareil programme s'établissant des mois en amont, le théâtre a eu le flair d'élire des spectacles qui ont, depuis, reçu des distinctions et pas des moindres : trois Molières pour *Ça ira (1) Fin de Louis* et deux Molières pour *Qui a peur de Virginia Woolf?*



Plus de renseignements sur
<http://bit.ly/294Ge3F>
www.theatre-cornouaille.fr

URBANISME

Enquête PLU**bl**ique !

Dans le cadre de la procédure d'élaboration du Plan local d'urbanisme (PLU) et de l'Aire de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine (AVAP) de Quimper, l'enquête publique va se dérouler à la fin du mois et courant octobre. Le public est invité à découvrir les projets et à faire part de ses observations lors de permanences dont les dates seront indiquées sur le site Internet de la Ville.



www.quimper.bzh



PATRIMOINE

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, la 33^e édition des Journées européennes du patrimoine aura pour thème « patrimoine et citoyenneté », l'occasion de découvrir le patrimoine de la ville de Quimper à travers des visites, des spectacles, des conférences, des jeux...



Maison du patrimoine :
tél. 02 98 95 52 48 et Office de
tourisme : tél. 02 98 53 04 05

PRIZ LENNEGEL KËR GEMPER Afin de donner plus de temps aux bretonnants qui souhaitent participer au prix littéraire / priz lennegel doté d'une aide à la création de 1 500 €, les organisateurs, en accord avec le jury, ont décidé de repousser la date butoir de dépôt d'un manuscrit original ayant la ville comme sujet central. Elle est donc désormais fixée au 31 décembre 2016 au lieu du 30 septembre.

Plus d'informations : prix.litteraire@quimper.bzh

LOGEMENTS

Linéostic : début de la commercialisation

La ville de Quimper vient de terminer les travaux d'aménagement du nouveau quartier de Linéostic : 22 hectares dans le quartier d'Ergué-Armel, pour 500 logements à terme. La première tranche compte 230 logements, dont un lotissement communal de 44 lots. Leur commercialisation commence. Il s'agit de terrains à bâtir viabilisés et libres de constructeur, de 350 à 570 m² (440 m² en moyenne). Le prix : 80 euros HT le m². Des logements individuels groupés et de petits collectifs sont prévus par ailleurs.

Conçu dans une logique de développement durable, Linéostic bénéficiera d'un traitement paysager de qualité : coulée verte, liaisons douces et cheminements piétons, jeux pour enfants...



Renseignements : direction du développement urbain
Tél. 02 98 98 87 49
<http://bit.ly/294vG26>

TRAVAUX

Poulguinan sécurisé

Afin de sécuriser le cheminement des piétons et des vélos après le rond-point de Ludugris vers le centre-ville, des travaux vont être prochainement entrepris boulevard de Poulguinan. La largeur du trottoir va être doublée pour être portée à 4 mètres. Cette voie mixte et partagée entre piétons et engins non motorisés sera également séparée de la voie de circulation par une glissière en béton. Une réaffectation des files de circulation pour les voitures va être opérée à la sortie du rond-point de Ludugris. La voie douce qui descend vers le chemin du Halage sera également reprise pour en faciliter l'accès. Ces travaux sont menés conjointement par le Conseil départemental dans le cadre du Contrat de territoire et par la ville de Quimper. Le coût pour la collectivité est de 340 000 euros.



Plus d'infos : www.quimper.bzh

AUTOMNE PRINTANIER

Avis aux amateurs de fleurs printanières, bulbes et arbustes de collection : le marché d'automne se tiendra le dimanche 2 octobre.

De 9 h à 18 h, quais de l'Odet en centre-ville

PETITE ENFANCE



Informations pratiques : secrétariat du Pôle enfance, 02 98 98 86 51. Inscriptions : IPE, 01 69 44 53 70, ipe.bc@orange.fr. Brochures disponibles à l'Hôtel de ville et dans les mairies annexes.

L'IPE, 1^{RE} FOIS EN BRETAGNE

L'Institut petite enfance (IPE), fondé par le célèbre neuropsychiatre Boris Cyrulnik, s'installera à Quimper à partir de janvier 2017. Il propose un enseignement destiné aux professionnels de la petite enfance et les inscriptions sont ouvertes.

L'IPE rapproche les chercheurs et les professionnels de la petite enfance afin d'améliorer l'accueil des plus jeunes. « C'est la première fois que l'IPE et ses intervenants de haut niveau se déplacent jusqu'en Bretagne. La dynamique impulsée par Quimper est en marche, et elle fédère », indique Ariane Faye, adjointe au maire chargée de la réussite éducative et de la petite enfance. Rachel Goulard, responsable du Pôle enfance, se réjouit : « L'IPE est un véritable levier pour encore améliorer nos pratiques. »

LA FORMATION DE L'IPE

L'IPE organise un cycle de conférences pendant l'année 2017 qu'il est possible de suivre en tant qu'auditeur libre ou en tant qu'étudiant. Ces derniers bénéficient d'un tutorat de recherche et soutiennent un mémoire en fin d'année.

L'IPE À QUIMPER

L'IPE a choisi Quimper pour sa solide expérience du bilinguisme précoce dans le cadre d'une langue régionale. C'est un champ d'étude que l'institut n'avait jamais abordé. Or il porte en lui de nombreuses promesses pour l'épanouissement de l'enfant en devenir.

Ce jeudi 1^{er} septembre, les petits Quimpérois prennent le chemin des écoles pour rejoindre leur classe de maternelle ou élémentaire. Durant la journée, temps d'enseignement et temps périscolaires vont se succéder. Pour respecter au mieux les rythmes de l'enfant, les professionnels de la ville de Quimper travaillent avec les enseignants.

L'école Pauline-Kergomard a été parmi les premiers établissements à bénéficier de tableaux interactifs, financés et installés par la Ville.

ÉCOLE

**VIVE LA
RENTRÉE !**

Photo de couverture :
C'est la rentrée aussi
à l'école maternelle
Frédéric-Le-Guyader.

Initiation à la langue bretonne par l'association Mervent en grande section à l'école Edmond Michelet.



Tous les matins, les portes des écoles primaires publiques s'ouvrent à 7 h 30. Le périscolaire du matin est assuré par les Atsem (agents territoriaux spécialisés en école maternelle) ou animateurs de la ville jusqu'à 8 h 20. Puis, les 10 minutes d'accueil (dans la cour ou en classe pour les maternelles) servent de transition avant le début du temps scolaire.

UNE ARTICULATION AMÉLIORÉE

À 11 h 45, c'est l'heure du repas : les enfants sont alors accompagnés par les personnels de la ville qui assurent à la fois le service du déjeuner et les animations éventuelles. À l'école Pauline-Kergomard à Ergué-Armel, les Atsem proposent parfois aux enfants, quand le temps le permet, d'investir le potager de l'école et d'y installer les décorations faites en classe. « Pour les maternelles, l'articulation des temps de l'enfant est facile, car les Atsem sont présentes tout au long de la journée, à la fois dans la classe et en dehors », souligne Igor Kleinhans, directeur du groupe scolaire et enseignant en CM2.

À partir du CP, l'enseignant est seul en classe, mais des passerelles sont établies. « Durant l'année, nous sommes allés avec mes élèves à la patinoire. Un animateur de la ville nous

accompagnait. Nous avons ainsi construit un véritable cycle d'apprentissage », poursuit le directeur. Dans le cadre du PEL (lire encadré p. VI), l'école a également noué des liens avec la MPT d'Ergué-Armel autour du jeu et lance un nouveau projet, pour l'année scolaire 2016-2017, sur les jardins citoyens ouverts sur le quartier.

UNE CONTINUITÉ ÉDUCATIVE AVEC LES TAP

La ville de Quimper joue également son rôle dans la continuité éducative, notamment grâce aux Temps d'activités périscolaires (TAP). Trois fois dans la semaine, de 15 h 30 à 16 h 30, les enfants suivent des activités très variées : découvertes artistiques, culturelles, sportives, etc., encadrées par

des personnels municipaux, formés aux techniques d'animation.

Les enseignants de l'école Pauline-Kergomard, comme dans l'ensemble des écoles, organisent des activités pédagogiques complémentaires (APC) qui se déroulent le lundi. Les équipes de l'école ont aussi comme ambition de créer davantage d'articulation avec les TAP. La création d'outils de suivi du parcours de l'élève va être expérimentée. Toutes les activités hors enseignement seront ainsi répertoriées.

LES ASSOCIATIONS MOBILISÉES

Ces temps d'activités périscolaires sont également ouverts à des associations qui viennent enrichir le programme des activités. À titre d'illustration, l'association des Chiens

TRAVAUX ET ÉQUIPEMENTS

La Ville mène tous les ans des travaux d'entretien courant dans les écoles primaires publiques. Une enveloppe de 600 000 euros a ainsi été allouée pour l'année 2015-2016 pour l'ensemble de ces chantiers. En parallèle, des travaux d'envergure sont engagés afin de répondre à l'obligation d'accessibilité posée par la loi Handicap de 2005. Par exemple, les travaux d'accessibilité ont ainsi débuté à l'école maternelle et élémentaire de Penanguer et dureront jusqu'à l'été 2017. Par ailleurs, l'année scolaire 2016-2017 va être marquée par les importants travaux de restructuration de l'école élémentaire

Stang Ar Choat pour un budget de près 3 400 000 euros TTC.

La Ville équipe également les écoles en matériel informatique et innovant - les installations se sont poursuivies cet été - et les établissements seront progressivement raccordés à la fibre.



Les travaux d'accessibilité se poursuivent comme ici à l'école Jean-Monnet.

guides d'aveugles du Finistère a pu intervenir auprès de plusieurs écoles. Marie-Claire Piro et Marie-Noëlle Gonidec viennent accompagnées de leurs chiens Fripouille et Écaille. « *Nous venons avec plein d'objets pour expliquer aux enfants quel est notre quotidien, développe Marie-Claire Piro. On leur montre les déplacements avec le chien, l'utilisation de la canne ou du braille. Nous avons aussi des séances avec des jeux de société adaptés au handicap. Les enfants, y compris les tout-petits, s'approprient très vite ces jeux car ils sont très colorés et tactiles.* » Ce type d'activité amène un autre regard, change les pratiques, ouvre l'école sur la citoyenneté.

DES PROPOSITIONS PÉDAGOGIQUES RICHES ET VARIÉES

La ville de Quimper propose aux équipes enseignantes un riche panel d'activités

réalisables sur le territoire. Les différents établissements culturels de la ville ou communautaires (médiathèques, Maison du patrimoine, Conservatoire de musiques et d'art dramatique, musée des beaux-arts et cinéma d'art et essai) permettent d'offrir aux enfants un accès privilégié et diversifié à leurs activités. L'offre sportive est également étoffée : ainsi, les enfants peuvent accéder aux équipements municipaux et bénéficier de l'accompagnement d'éducateurs de la ville.

Par ailleurs, la Ville soutient des initiatives autres, telles que l'initiation au breton avec l'association Mervent, subventionnée à hauteur de 15 000 euros par an. Ces différentes illustrations mettent en évidence la richesse des propositions offertes par la Ville.

AN DISTRO ZO !

Er skolioù e vez lusket devezh ar vuzale gant an amzerioù skol ha troskol. Emañ kêr Gemper o harpañ ar skipailhoù desaverezh ha fellout a ra dezhi kinnig d'ar vuzale ur c'hendalc'h d'an deskadurezh, dreist-holl gant ar mareoù obererezhioù troskol. Implijet e vez ar prantadoù amzer-se gant tud a vicher ar Gumun ha digor int ivez da raktresoù ar c'hevredigezhioù a zeu da binvidikaat program an obererezhioù. Gant Kêr Gemper e vez harpet ivez ar skipailhoù kelennerien evit ma kinnigfent obererezhioù liesseurt d'ar vuzale. Kinnigoù liesseurt-kenañ a vez graet bep bloaz war dachenn an arzoù hag ar sevenadur. Al liammoù etre an amzerioù bevañ er skolioù zo e-kreiz ar Raktres desavadurel lec'hel (RDL) ivez.

DISTRO : Rentrée, **OBEREZH :** Activité, **SKOL :** École.



L'association des Chiens guides d'aveugles du Finistère sensibilise les enfants aux handicaps visuels.

L'école Saint-Charles-Saint-Raphaël a organisé un temps de restitution, en juin dernier, sur le travail effectué autour du respect et du vivre ensemble. Le film réalisé par les élèves de CE2 à CM2 avec la photographe vidéaste Élise Fournier a notamment été présenté.

PEL : UN PROJET TRANSVERSAL ET ÉVOLUTIF

L'articulation des temps de vie est aussi au cœur du Projet éducatif local (PEL). Le PEL a pour objectif de créer du lien, de la cohérence entre les différents temps éducatifs et sociaux qu'un enfant va rencontrer jusqu'à l'adolescence (de 2 à 16 ans). Ainsi chaque école, publique ou privée, peut développer avec le soutien de la Ville des projets portés collectivement qui permettent aux enfants, aux jeunes, à leurs familles de découvrir les richesses culturelles, sportives, historiques et architecturales de la ville. Le PEL soutient également les projets qui favorisent l'apprentissage de la citoyenneté et du vivre ensemble.

À titre d'exemple, le collège de la Tour d'Auvergne vient de mener un projet transversal avec comme finalité, la création d'un jeu sur l'histoire et le patrimoine de Quimper. Outre les équipes enseignantes, un photographe et le service Animation du patrimoine de la Ville ont été mobilisés sur cette action. Le « Kemper Memory » a rencontré un beau succès. La Ville a décidé de le distribuer aux écoles, centres de loisirs et médiathèques. Autre initiative remarquable, celle menée par l'école Saint-Charles-Saint-Raphaël sur la thématique du vivre ensemble (handicap, différences culturelles...). Un travail de longue haleine pour les équipes éducatives et le Cicodes, association partenaire du projet, dont l'objectif est d'instaurer une véritable culture du respect, en associant les parents, au sein de cet établissement de Kerfeunteun.



ADJOINT AU MAIRE
CHARGÉ DE L'ÉDUCATION
ET DE LA LANGUE BRETONNE

JEAN-PIERRE DOUCEN



Quel est le rôle de la Ville auprès des écoles primaires ?

Notre rôle consiste à offrir aux écoles des conditions optimales de fonctionnement. C'est une préoccupation constante de la Ville qui consacre à l'éducation et à l'enfance 27 % de son budget. C'est une priorité car nous savons que c'est dans les écoles primaires que se joue l'avenir des enfants quimpérois. Cela se traduit notamment par la prise en compte de la globalité des temps de l'enfant aussi bien sur les temps scolaires que périscolaires, assurant ainsi une nécessaire continuité éducative. Il est en effet essentiel que les TAP ou les actions menées dans le cadre du Projet éducatif local soient un complément utile pour l'enfant et s'inscrivent en cohérence avec les projets d'écoles, en cours de finalisation. Par ailleurs, nous portons une attention particulière à la qualité des repas confectionnés par la cuisine

centrale. Le Symoresco produit des repas équilibrés, sains et bons, élaborés principalement à partir de produits locaux. Ses équipes organisent régulièrement dans les écoles des animations ludiques et pédagogiques. Cohérence et transversalité sont les maîtres mots de notre politique.

Comment travaillez-vous ?

Nous sommes une ville moyenne. Nous connaissons tous les acteurs. Les équipes se connaissent et se reconnaissent. C'est une chance dans un domaine où les intervenants sont nombreux. L'implication des services Éducation Enfance aux côtés de leur directrice est réelle. La présence sur le terrain du maire, d'Anne-Marie Stenou, conseillère municipale déléguée aux rythmes de l'enfant, et de moi-même est régulière. Les échanges confiants qui se nouent permettent de prévenir d'éventuelles difficultés. Naturellement, nous travaillons en partenariat permanent avec la direction académique et les inspecteurs de l'Éducation nationale qui sont nos interlocuteurs privilégiés.

RETOUR SUR/DISTRO WAR

ARC-EN-CIEL

Quimper a sa course des couleurs, c'est Breizh color. Les rouges, les jaunes et les verts ont fait vibrer la ville dans la joie et les rires ce samedi 2 juillet.



MUSIQUE !

La scène quimpéroise a investi les rues et les places pour la Fête de la musique. Le temps pourtant maussade a dû s'avouer vaincu par l'enthousiasme qui irradiait du public et des musiciens.



SYMPHONIE PASTORALE

Michaël Lonsdale, Jean-Claude Drouot et Patrick Scheyder ont conté avec un immense talent l'histoire éternelle qui lie l'humanité et la nature dans leur spectacle *Des jardins et des hommes* le samedi 25 juin.

CITOYENS EN FÊTE

Le soir du 13 juillet, la bonne humeur a battu son plein pour les festivités organisées sous l'étendard de la Fête nationale.



DARE D'ART

Quinze artisans d'exception triés sur le volet par l'association Quimper métier d'art ont fait rayonner la beauté du geste dans le Prieuré pendant tout l'été. Il est peut-être encore temps d'en profiter : la boutique éphémère fermera le 18 septembre.





9 rue Le Déan à Quimper
Sur rendez-vous du lundi
au vendredi de 9h à 17h

Permanences le lundi, mercredi
et vendredi de 13 à 18 heures

Contacts : tél. 02 98 10 20 35
ou 06 22 32 07 76

maisondesadolescents@mda-quimper.fr
www.mda-quimper.fr



ADOLESCENCE

UNE MAISON À L'ÉCOUTE

Un lieu ouvert et convivial pour permettre
aux adolescents de s'exprimer.

Trouver une écoute et un soutien sans contrainte, c'est le principe de la Maison des adolescents (MDA). Dans ce lieu d'accueil pour les 12-25 ans, l'accompagnement peut être ponctuel ou régulier. Il s'adapte à chacun.

La façade du bâtiment est volontairement discrète, une simple plaque signale la Maison des adolescents (MDA). On peut y venir sans en informer ses parents et ce que l'on y dira restera confidentiel.

L'entretien est un moment d'écoute, mais aussi d'échanges, avec une infirmière ou une éducatrice spécialisée.

« *Exprimer avec des mots ce qu'on vit permet déjà de mettre les problèmes à distance*, précise Florence Bonnard, l'une des accueillantes. *Comment faire avec l'autre, comment se séparer, comment grandir, comment faire avec son corps?* »

ÊTRE ÉCOUTÉ SANS FORMALITÉS

Pas de dossier d'inscription à remplir et pas de liste d'attente : « *Un besoin de parole, c'est maintenant, ce ne sera peut-être pas demain* », explique Mickaël Kerbloch, le coordonnateur de la MDA de Quimper.

Les parents peuvent être reçus, mais ce sont bien les jeunes qui sont accompagnés. Huit jeunes sur dix viennent pour quelques entretiens, voire une seule fois. Ceux qui ont besoin d'un accompagnement plus spécialisé - aide sociale ou médicale - sont orientés vers d'autres structures. Ces propositions sont travaillées en équipe avec l'aide d'une psychologue et d'un pédopsychiatre.

ASPHYXIE : DANGER !

Chaque année, durant la période de chauffage, des milliers de personnes sont victimes d'une intoxication au monoxyde de carbone (CO).

Première cause de mortalité toxique en France, ce gaz asphyxiant invisible, inodore et non irritant, se diffuse très vite et peut être mortel en moins d'une heure. (0,1 % de CO dans l'air tue en une heure, 1 % en 15 minutes et 10 % immédiatement.)

Maux de têtes, nausées, vomissements, vertiges, sont les symptômes d'alerte. Il est alors urgent d'aérer, d'évacuer le lieu et d'appeler les secours au 15 ou au 112.

Il est essentiel de suivre les règles de sécurité concernant le bon fonctionnement des chaudières, des appareils de chauffage d'appoint, cheminées (le ramonage annuel est obligatoire) et autres moteurs à combustion interne.

L'aération est indispensable. Assurez-vous d'une bonne circulation de l'air et faites systématiquement vérifier et entretenir par un professionnel agréé vos installations de chauffage et les conduits de fumée.



www.quimper-communaute.bzh/1493

ENVIRONNEMENT

LE MIEL ET LES ABEILLES

Un miel
100 % local.

Le Symoresco (la cuisine centrale) utilisera bientôt son propre miel dans ses menus grâce à son partenariat avec l'association d'apiculteurs l'Abeille finistérienne.

Le Symoresco dessert notamment les écoles et les Établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) des villes de Quimper et Ergué-Gabéric ainsi que le CCAS de Quimper et le CIAS de Plogonnec. L'idée d'installer des ruches

au Symoresco a été proposée par Nadine Buon qui en est la responsable hygiène et qualité. Elle est aussi apicultrice amateur et membre de l'Abeille finistérienne. Le concept a immédiatement séduit l'équipe de la cuisine centrale : un miel produit sur place représente un outil pédagogique de choix pour les actions de sensibilisation à la nutrition.

LE DEVENIR DU MIEL

Les trois ruches installées au Symoresco depuis juin produiront environ 15 kilos de miel par an. Une partie sera utilisée dans les recettes des repas élaborés par le Symoresco. Une autre partie sera distribuée aux personnes âgées des EHPAD. Un concours de dessin sera organisé dans les écoles pour créer l'étiquette des pots.

L'ABEILLE FINISTÉRIENNE

Le projet d'installation de trois ruches a été rendu possible grâce à l'intervention de Gilbert Morizur, président de l'Abeille finistérienne. L'association supervise les ruches et assure la récolte et le conditionnement du miel.



<http://bit.ly/29ePYJx>
L'Abeille finistérienne,
www.abeille-finisterienne.fr

SPORT

Suivez le guide

Amateurs de sport, la nouvelle édition du guide des sports est disponible. Vous pourrez vous la procurer lors du Forum des clubs le 3 septembre au pôle sportif de Creac'h Gwen, dans les mairies annexes ou les équipements sportifs, et bien sûr en ligne sur les sites de la Ville et Quimper Communauté. Ce guide présente l'ensemble de l'offre sportive quimpéroise avec plus de 70 disciplines proposées, un annuaire des clubs et associations, les équipements sportifs, le calendrier des manifestations sportives, ainsi que les dispositifs comme Atout sport ou les modalités d'inscriptions...



www.quimper.bzh et www.quimper-communaute.bzh

STÉTHOSCOPE

BON ANNIVERSAIRE !

Le stéthoscope a 200 ans. Son inventeur est un enfant de Quimper : René-Théophile-Hyacinthe Laennec (1781-1826), « l'homme à l'oreille d'or ». Son grand-père fut d'ailleurs maire de Quimper de 1763 à 1765. C'est en travaillant sur les maladies pulmonaires qu'il inventa, en 1816, un instrument permettant d'entendre les sons émis dans le thorax. Il en eut la révélation en observant le jeu d'enfants se parlant à travers une poutre de bois. Il s'agissait, à l'époque, d'un simple rouleau de papier roulé et ficelé en cylindre que l'ausculteur collait à la poitrine du patient. Les bruits pathologiques perçus avec netteté permirent des diagnostics plus précis. Laennec nomma sa trouvaille le cylindre puis le pectoriloque et enfin le stéthoscope du grec *stêtos*, poitrine et *scope*, observer. Son usage se répandit vite dans le monde, la technique connaissant de nombreuses évolutions.





PROXIMITÉ

À L'ÉCOUTE DES QUARTIERS

Les élus quimpérois sur le terrain, en prise directe avec les préoccupations des habitants.

Entretenir des liens réguliers avec les habitants des quartiers, afin de prendre en compte leurs attentes et leurs remarques : c'est une priorité des élus. Elle se traduit lors de visites de terrain. Dans les entreprises ou les associations, au cours de réunions publiques ou d'échanges informels, ils sont à l'écoute. Retour sur des journées bien rythmées.

<http://www.quimper.bzh/17>



Comment est ressentie l'efficacité de la politique municipale ? Comment les citoyens peuvent-ils transmettre leurs idées pour améliorer la vie quotidienne ? Le maire, accompagné de plusieurs adjoints et conseillers, de représentants des services de la Ville, en discute directement avec eux, deux à trois fois par an, dans différents quartiers.

UNE NOUVELLE DÉMARCHÉ

Cette nouvelle démarche de proximité a déjà permis des rencontres à Kermoyan, au centre-ville, à la gare, à Ergué-Armel, à Kerfeunteun et au Corniguel, suivant un emploi du temps bien précis. Prenons le Corniguel le 28 avril : la délégation a visité le matin l'entreprise Toad (produits innovants pour le sport et les loisirs outdoor), Chrysalide, le Pôle d'entrepreneurs de l'économie sociale et solidaire, l'Ehpad de Ty Creac'h. L'après-midi, direction les pompes funèbres Le Comte, Cyclexperts, l'école de Kervilien et la SPA. À 17h30, à la maison de quartier, en réunion publique ont été abordés des thèmes qui reviennent souvent : voirie, environnement... Parfois une cinquantaine de personnes y sont présentes, pour des discussions à bâtons rompus.

Au fil des journées se nouent aussi des dialogues avec des riverains, de manière spontanée. Ils montrent le souhait des Quimpérois d'être entendus. Autre nouveauté, en juin 2016 : des soirées « visites économiques » de 18h à 21h. Des élus des conseils de quartier ont embarqué à bord d'un bus avec des conseillers municipaux et des techniciens pour mieux connaître les zones industrielles, artisanales et tertiaires.



Très impliqués, les conseillers de quartier se retrouveront en assemblée plénière le 13 septembre.

159 CONSEILLERS IMPLIQUÉS

En deux ans de mandat, les conseillers de quartier ont déjà beaucoup appris et beaucoup œuvré pour les Quimpérois. D'âges et d'horizons très divers, ils se réunissent au moins six fois par an et se retrouvent tous le 13 septembre pour un bilan et une soirée sur l'économie, en présence d'élus et du mana-

ger du commerce. Cette année, le centre-ville a mis l'accent sur la propreté, en s'appuyant sur une enquête. À Ergué-Armel, priorité aux futures liaisons douces de Linéostic et aux « Voyages insolites » avec la MPT le 9 octobre. À Penhars, on a lancé le marché. À Kerfeunteun, on a participé aux fêtes en mai et juin ; un projet sur les aménagements extérieurs de la nouvelle salle des fêtes est évoqué. Les quatre conseils ont été activement associés aux réunions publiques sur le Plan local d'urbanisme. Deux membres du conseil du centre-ville seront dans le comité de pilotage de l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat – Renouvellement urbain.

2018

Le pôle santé de Penhars/Kermoyan ouvrira en 2018, les travaux ont commencé.

Le concept, novateur, associe une maison médicale et quinze logements sociaux adaptés au vieillissement et au handicap.

Le pôle médical : au rez-de-chaussée, trois locaux accueilleront six médecins (à terme) dans 265 m², trois orthophonistes dans 90 m² et deux infirmières dans 60 m².

Les logements : douze T2 et trois T3 seront répartis sur les trois niveaux supérieurs du bâtiment. Ils seront destinés à des personnes autonomes à mobilité réduite (ascenseur, volets roulants électriques), avec l'avantage de la proximité du pôle médical, des services et des commerces.

Certains des locaux d'activités seront loués, les autres mis en vente par l'Opac, maître d'ouvrage de l'ensemble du projet.

Le calendrier : les travaux de viabilisation et de terrassement ont eu lieu cet été. Le gros œuvre vient de commencer et va durer 18 mois. L'ouverture du pôle est prévue pour janvier 2018.



Une maison médicale

<http://bit.ly/29hnf46>

ENVIRONNEMENT

CRUES : LA MAIRIE VEILLE

Le risque d'inondation est plus élevé d'octobre à avril. C'est le bon moment pour vous inscrire/réinscrire au service Info-crues de la Ville si vous vivez dans une zone concernée par d'éventuels débordements de l'Odet ou du Steir. Entièrement gratuit, **l'abonnement est valable un an**. En cas de risque imminent, vous êtes averti et pouvez ainsi prendre les dispositions nécessaires.

Le service Info-crues dispose d'un système automatisé qui prévient les abonnés par téléphone. Il est conseillé de donner plusieurs numéros afin d'être joignable en permanence.



Bulletins d'inscription disponibles à l'Hôtel de ville et dans les mairies annexes ou sur www.quimper.bzh/413

STATIONNEMENT

RESPECTEZ LES RÈGLES !

C'est un axe fort du début de mandat, la municipalité a souhaité dynamiser le centre-ville en favorisant notamment l'accès aux commerces et le stationnement.

Après la gratuité à partir de 17h et la possibilité de payer par carte bancaire aux horodateurs, la Ville a développé un nouveau service qui permet de connaître en temps réel le nombre de places disponibles dans les cinq parkings payants de la

Plus d'excuses ! Un service Internet donne en temps réel les places de stationnement disponibles.

ville (capacité totale de 1 350 places) simplement en se connectant à <http://parkings.quimper.bzh> depuis un mobile, une tablette ou un ordinateur. Un système géolocalisé qui offre la possibilité de savoir quels sont les emplacements disponibles les plus proches. Dans ces conditions, difficile de ne pas trouver où se garer aux abords du centre-ville de Quimper !

Comment expliquer alors la hausse de la verbalisation relative au stationnement dans l'hyper-centre ? Pour le confort de tous, un bref rappel des règles s'impose : en voie piétonne, la circulation et le stationnement des véhicules motorisés sont interdits. Des dérogations sont prévues et précisées par arrêté municipal. Ainsi, les véhicules de livraison sont autorisés entre 18h30 et 11h30 et leur arrêt est autorisé 20 minutes. Sept agents assermentés sont chargés de faire respecter ces règles. Tout contrevenant s'expose à une amende forfaitaire de 35 euros.

<http://www.quimper.bzh/396>

Géraldine Bourgoïn gère les interventions sur une grande partie du Finistère sud.



GÉRALDINE BOURGOÏN POMPIER TOUT TERRAIN

Le capitaine Géraldine Bourgoïn vient de prendre la tête des pompiers de Quimper. À 35 ans, elle veille également sur un secteur opérationnel qui s'étend sur un quart du département.

Si la nomination de Géraldine Bourgoïn est historique pour le Centre de secours principal (CSP) de Quimper, le capitaine de 35 ans garde les pieds sur terre. Sous l'uniforme, il n'y a ni homme ni femme, uniquement des pompiers totalement engagés. « *Les 83 pompiers professionnels et la cinquantaine de pompiers volontaires attendent quelqu'un de rigoureux, de compétent, à l'écoute* », souligne-t-elle.

De 2013 à avril dernier, Géraldine Bourgoïn secondait le commandant Cédric Boussin, récemment nommé au groupement de Concarneau. « *Il m'a toujours intégrée dans la prise de décisions. Nous sommes arrivés la même année, à quelques mois d'intervalle. Nous avons élaboré un projet pour le centre de secours. Je m'inscris dans la continuité de ses objectifs.* »

LE RETOUR D'UNE TRADITION

À peine arrivée dans les effectifs du centre, elle a participé à l'organisation en 2013 du déménagement du centre-ville vers Keradennec. Elle s'attelle désormais à maintenir une bonne cohésion au sein des équipes, à former les personnels pour une connaissance optimale d'un matériel qui évolue sans cesse. « *Et avec l'âge de la retraite qui recule régulièrement, il faut aussi garder en bonne forme tout le monde. Nous sommes sans cesse en quête de nouvelles approches d'entraînement physique.* »

Chez les pompiers, l'esprit d'équipe est essentiel. « *C'est important, car il se retrouve sur le terrain* », explique le capitaine qui vient de réinstaurer avec l'Amicale des pompiers la journée des familles, une tradition qui s'était perdue. Hommes, femmes et enfants se sont ainsi retrouvés en juin autour d'un barbecue.



En 2015, le centre de secours de Quimper a effectué 4 788 interventions sur Quimper et sa région.

POMPIER, UNE VOCATION PRÉCOCE

« *J'ai su très tôt que je voulais devenir pompier. J'étais pompier volontaire au centre de secours d'Amiens et j'ai choisi mon cursus universitaire (un Master en management de la santé, la sécurité et de l'environnement au travail) dans le but de passer le concours d'entrée à l'École des officiers. Le cursus dure un an, puis j'ai enchaîné les affectations dans différents départements avant d'arriver dans le Finistère en 2007 au Centre départemental du traitement de l'alerte, le CTA-Codis qui réceptionne les appels d'urgence (18 ou 112). Je suis originaire de l'Est de la France, j'ai déménagé neuf fois. Même si c'était par choix, c'est bien assez !* »



Cœur à l'ouvrage et entrain, les maîtres mots des bénévoles de l'association Vieille Route de Rosporden.



ERGUÉ-ARMEL

LA BELLE EMBELLIE

Plusieurs associations de quartier interviennent à Ergué-Armel. À la faveur de cette belle mobilisation, le quartier se fait régulièrement une beauté !



Les membres du bureau de l'association Kerlaëron III veillent sur le bois de Rozolen.



CORINE NICOLAS
Adjointe au maire chargée du quartier d'Ergué-Armel

- Permanences en mairie annexe, les mardis, jeudis et vendredis après-midi.
- Tél. 02 98 52 02 00.

Elles ont pour nom les Associations des Habitants du Braden, du Village de Locmaria, Vieille Route de Rosporden, Kerlaëron III ou Rozolen beau site. Toutes ces associations œuvrent à la mise en valeur d'Ergué-Armel. Jean Boucher, président de Kerlaëron III, travaille à un conventionnement avec la Ville pour réhabiliter un talus et un lavoir. Une concertation s'est engagée sur le bois de Rozolen et le sentier piéton reliant les ronds-points d'Ergué et de l'Eau Blanche. « *C'est un endroit qu'empruntent de nombreux marcheurs. L'école Léon-Blum y vient pour des ateliers dans le cadre des TAP,* » précise-t-il. L'hiver dernier l'association Vieille Route de Rosporden a organisé douze samedis durant un chantier collaboratif pour défricher le bois de la butte de Kerlaëron. Suivant les consignes du service des espaces verts de la Ville, les bénévoles en ont réhabilité quatre hectares. « *Nous avons dépoté un cubage impressionnant de végétation qui rendait le bois infréquentable. Outre notre entrain et le lien créé, notre récompense tient dans les félicitations des riverains et des promeneurs,* » témoignent messieurs Paris et Youinou, président et trésorier, avec madame Gentric, secrétaire.

Au village de Locmaria, messieurs Pasquier et Kervéan, entretiennent avec passion les berges de l'Odét reliant le merveilleux jardin du Prieuré au pont de Poulguinan dans le cadre de l'opération Embellissons la ville. Ils mènent de nombreuses actions d'embellissement et organisent des animations toute l'année.

Rozolen beau site, présidée par madame Buquen, est attentive à la propreté de la carrière et de la voirie. La rencontre des riverains autour des préoccupations de quartier est l'axe essentiel de leurs actions.

Enfin, l'association des Habitants du Braden chouchoute la vigne du coteau, magnifique vitrine d'entrée de Quimper à hauteur du rond-point Gutenberg et planche aux côtés des services de la Ville sur le réaménagement du parking du centre commercial.

Un grand bravo à tous !

CENTRE-VILLE



Nouveau visage



Après un an de travaux, la rue des Réguaires a été rendue aux riverains et à la circulation à l'occasion de la Fête de la musique. Ces travaux auront été bien acceptés par les habitants et les commerçants, régulièrement tenus au courant de leur avancée. Les réseaux d'eaux usées, pluviales et d'eau potable ont été renouvelés, trois types de conteneurs enterrés (verre, emballages, déchets ménagers) ont également été installés. La voirie a été entièrement refaite : trottoirs plus larges, nombre de places de parking revu (12 places, dont une réservée aux personnes à mobilité réduite). Un pavage élégant délimite les traversées piétonnes, ainsi que les terrasses des restaurants et cafés offrant un nouveau visage au quartier.

PENHARS

UN PASSIONNÉ D'HISTOIRE LOCALE



Féru d'histoire, Louis-Claude Cariou a longuement travaillé pour rassembler témoignages et archives sur la route de Pont-l'Abbé. Il publie le fruit de ses recherches dans un livre narrant l'urbanisation du Cap-Horn au Corniguel, jusqu'à Kermoyan.

L'ouvrage retrace les transformations du secteur qui abrita surtout une population ouvrière jusqu'à la fin des Trente Glorieuses. Le déclin industriel, celui de la vie paroissiale et l'émergence des supermarchés émaillèrent la vie des habitants. Fort d'une riche iconographie, le livre s'adresse tout autant aux anciens de Penhars qu'aux jeunes désireux d'apprendre le passé d'un des plus emblématiques quartiers quimpérois.



QUIMPER-PENHARS : Histoire des quartiers de la route de Pont-l'Abbé. 21 €

KERFEUNTEUN

CULTURE DE PROXIMITÉ À CUZON



À Cuzon, comme dans l'ensemble de Quimper, le Plan local d'urbanisme (PLU) va préserver les zones agricoles, en particulier le maraîchage, apprécié des citadins.

Christian Le Corre est l'un des trois exploitants agricoles de Cuzon, avec un autre maraîcher et un horticulteur. Sur un peu plus de huit hectares, il cultive une trentaine de produits, tous écoulés en vente directe.

C'est l'un des gros avantages d'être installé en ville : s'ils habitent le quartier, les clients peuvent même venir à pied quand l'exploitation les accueille, deux fois par semaine. Et pour aller vendre les fruits et légumes aux halles de Quimper, le trajet est rapide. Bien sûr, depuis son enfance passée ici sur les terres familiales, Christian Le Corre a vu le paysage évoluer, les surfaces agricoles céder du terrain aux bâtiments et à la voirie. Mais il se sent bien ici, il s'adapte au voisinage, conscient que la

situation des terres cultivées en zone urbaine est toujours précaire. La protection annoncée par le Plan local d'urbanisme conforte son avenir, auquel il croit, puisqu'il forme sans cesse des jeunes au maraîchage.

Vente directe au 54 chemin de Kermabonnet, mercredi et vendredi de 16h à 18h30. Vente aux halles de Quimper du mercredi au samedi.

 <http://bit.ly/29sbJln>

DES GROUPES POLITIQUES DU CONSEIL MUNICIPAL DE QUIMPER

Groupe de la majorité municipale **FAITES CE QUE JE DIS...**

Et surtout pas ce que je fais ! Cette formule poussiéreuse résume aussi bien les errements de la gauche de gouvernement que les mouvements désordonnés de sa version locale, fragmentée jusqu'à la moelle et désormais complètement déboussolée depuis que l'orateur du discours enfiévré du Bourget a battu en retraite face à la complexité de l'exercice de l'État et aux dures réalités de la finance, son ex-pire ennemi.

Sous François Hollande, le gouvernement a imposé aux collectivités locales une cure d'austérité. La cause était bonne : le redressement des comptes de la nation. Face à cet enjeu majeur, notre majorité municipale a été loyale, « réglo ». Nous avons fait les économies exigées par l'Élysée. Juste quelques chiffres pour démontrer l'ampleur de notre contribution au « programme commun » de réduction des coûts exigé par le pouvoir socialiste. En 2013, la masse salariale a augmenté de 6 %. Dès que nous sommes arrivés, en 2014, nous avons limité cette dérive à 3 %. L'année suivante, elle a été contenue à 0,5 %. Cette année, nous visons la stabilisation !

Pendant ce temps-là, le gouvernement a fait semblant de réformer. Paroles, paroles... Dans son édition du mercredi 6 juillet dernier, le

« Canard Enchaîné » que l'on ne saurait soupçonner d'être en proie à une forme quelconque d'anti-gauchisme convulsif, a souligné les échecs cuisants de François Hollande sur les terrains cruciaux du chômage et de la dette. Des défaites sans pardon qui n'échappent pas à celles et ceux qui en sont les premières victimes...

Et que dire de la gauche protéiforme quimpéroise ? Engoncée dans son idéologie pavlovienne, elle se perd et se disperse en postures. Ses critiques sont tellement prévisibles qu'elles en deviennent lassantes : « Pas de cap, absence de vision, etc., etc. ». Sans compter les attaques personnelles, directes ou indirectes, qui abaissent tous ceux qui y participent... Sans oublier ces jugements à l'emporte-pièce qui font plaisir à leur auteur(e) un instant mais le (la) décrédibilisent pour longtemps... Nous sommes en fait curieux de voir comment cette gauche quimpéroise se comportera à l'occasion de la primaire organisée en vue de l'élection présidentielle. Tout Quimper attend d'elle une position unanime en faveur d'un(e) candidat(e) de gauche choisi(e) sur la base d'un positionnement clairement identifié. Nul n'en doute : c'est comme si c'était fait.

Les élus de l'opposition

EN MATIÈRE DE TRANSITION ÉNERGÉTIQUE, UN EFFORT S'IMPOSE

Si nous voulons maintenir à 2° l'augmentation de la température sur la Terre à la fin du siècle, les émissions mondiales de CO₂ doivent commencer à diminuer avant 2020, pour atteindre une baisse de moitié en 2050 et zéro émission dès 2080. Autant dire que tout le monde doit s'y mettre, les Quimpérois y compris.

La réglementation thermique 2014 (RT 2014) constitue un progrès pour réaliser des économies sur le chauffage individuel (43 % de l'énergie consommée et 23 % des émissions de gaz à effet de serre en France). La RT 2014 est aujourd'hui imposée à tout permis de construire. Mais on peut aller au-delà. Des constructeurs (ou professionnels) proposent des bâtiments dits « passifs » qui, grâce à la conception bio-climatique et à l'isolation n'ont quasiment besoin d'aucun apport énergétique extérieur. On peut même aller plus loin en proposant des bâtiments à énergie positive qui produisent plus qu'ils ne consomment.

En ce domaine, les collectivités doivent donner l'exemple. Or, la ville de Quimper programme la mise en chantier de plusieurs bâtiments : une maison des associations à Ergué-Armel, une salle des fêtes à

Penvillers, une annexe de l'Hôtel de ville à la Providence... Elle aurait ici l'occasion de montrer, qu'au-delà de la communication autour de la transition énergétique, elle s'engage pour l'avenir de nos enfants.

Ainsi, une maison des associations à énergie passive aurait valeur d'exemple pour tous les Quimpérois qui aurait l'occasion de découvrir ces technologies qui peu à peu vont s'imposer dans le paysage de la construction. De même, les consommations d'énergies devraient compter parmi les axes majeurs de l'Opération programmée de l'amélioration de l'habitat (OPAH) que Quimper lance sur le centre-ville. Mais les inscriptions budgétaires sont bien timides pour l'instant sur l'efficacité énergétique. Or près de 75 % des chauffages du centre-ville sont électriques. Ces « grille-pains » devraient aujourd'hui être proscrits car ils sont inefficaces et coûteux.

Nous attendons que la Ville soit vraiment pilote sur ces dossiers, qu'il s'agisse de ses bâtiments neufs ou des programmes de rénovation. Il n'est jamais trop tard pour bien faire.

Anne Gouérou, Daniel Le Bigot : élus de Kemper l'Écologie à Gauche